

# 证明书

## CERTIFICATE



中国国际贸易促进委员会暨中国国际商会  
China Council for the Promotion of International Trade is China Chamber of International Commerce

# 中国国际贸易促进委员会



China Council for the Promotion of International Trade  
China Chamber of International Commerce

## 证明书

CERTIFICATE

号码 No. 173201A0/09530

兹证明：在所附文件上的广东大洋医疗科技股份有限公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of GUANGDONG DAYANG MEDICAL TECHNOLOGY CO., LTD on the annexed document is genuine.



China Council for the Promotion  
of International Trade

授权签字：

陈瑞

Authorized

Signature :

Chen Huang

日期：2017 年09月22日

(Date: SEP. 22, 2017)



广东大洋医疗科技股份有限公司

GUANGDONG DAYANG MEDICAL TECHNOLOGY CO.,LTD.

销售部电话：0757-81821201 传真：0757-81821200

邮箱：dy@dayangmed.com 网址：http://www.dayangmed.com

Place of issue: Guangdong, China

Date of issue: 2017-9-12

We, Guangdong Dayang Medical Technology Co., Ltd. a company registered at: Xingxian Development Zone, Changhongling Industrial Park (2nd Phase), Shishan, Nanhai District, Foshan, Guangdong, China, hereby certify authenticity of the attached document: Operations manual for medical device: "Aids for hygienic treatment of people with disabilities and diseases of supporting - motor apparatus ORTONICA, VERSIONS" (version 2).



DY-5566-C3.2 Operations manual



General Manager

地址：佛山市南海区狮山长虹岭工业园二期兴贤开发区

Add:Xingxian Development Zone,Changhongling Industrial Park(2nd Period),Shishan,Nanhai District,Foshan

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
НА МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ:

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ГИГИЕНИЧЕСКОЙ ОБРАБОТКИ ИНВАЛИДОВ И  
ЛЮДЕЙ С ЗАБОЛЕВАНИЯМИ ОПОРНО - ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА

ORTONICA, ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ

*Редакция 2*

## **1. Название, назначение, конструкция медицинского изделия и краткое описание модельных рядов.**

Вспомогательные средства для гигиенической обработки инвалидов и людей с заболеваниями опорно - двигательного аппарата Ortonica, предназначены для облегчения ухода, проведения санитарно-гигиенических процедур, за больными и инвалидами с частичной утратой функций опорно-двигательного аппарата при мытье и принятии ванн в положении сидя в стационарных медицинских учреждениях и домашних условиях.

Вспомогательные средства для гигиенической обработки инвалидов и людей с заболеваниями опорно - двигательного аппарата Ortonica, варианты исполнения:

### **1. Стул для ванны:**

Lux 600, Lux 605, Lux 610, Lux 615, Lux 620, Lux 625, Lux 630, Lux 635, Lux 640, Lux 645, Lux 650, Lux 655, Lux 660, Lux 665, Lux 670, Lux 675, Lux 680, Lux 685, Lux 690, Lux 695;

### **2. Табурет для ванны:**

Lux 500, Lux 505, Lux 510, Lux 515, Lux 520, Lux 525, Lux 530, Lux 535, Lux 540, Lux 545, Lux 550, Lux 555, Lux 560, Lux 565, Lux 570, Lux 575, Lux 580, Lux 585, Lux 590, Lux 595;

### **3. Сиденье для ванны:**

Lux 400, Lux 410, Lux 420, Lux 430, Lux 440, Lux 450, Lux 460, Lux 470, Lux 480, Lux 490;

### **4. Доска для сидения для ванны:**

Lux 300, Lux 305, Lux 310, Lux 315, Lux 320, Lux 325, Lux 330, Lux 335, Lux 340, Lux 345, Lux 350, Lux 355, Lux 360, Lux 365, Lux 370, Lux 375, Lux 380, Lux 385, Lux 390.

## **В Таблице 1 представлены фотографии стульев для ванн исполнения Lux**

Рама стула для ванны Lux 600, Lux 605, Lux 645, Lux 650, Lux 660, Lux 675, Lux 680, Lux 690 изготовлена из высокопрочного алюминиевого сплава с порошковым напылением. Ножки оснащены противоскользящими наконечниками. Сиденье и спинка изготовлены из прочного гигиенического пластика. Стул оснащен отверстиями для стекания воды.

Ножки стула для ванны Lux 610, Lux 615 изготовлены из высокопрочного алюминиевого сплава с порошковым напылением. Ножки оснащены противоскользящими наконечниками. Сиденье и спинка изготовлены из прочного гигиенического пластика. Стул оснащен отверстиями для стекания воды и боковыми поручнями, которые обеспечивают дополнительную поддержку.

Рама стула для ванны Lux 620, Lux 685 изготовлена из высокопрочного алюминиевого сплава с порошковым напылением. Ножки оснащены противоскользящими наконечниками. Сиденье и спинка изготовлены из прочного гигиенического пластика. Стул оснащен боковыми поручнями, которые обеспечивают дополнительную поддержку.

Рама стула для ванны Lux 625, Lux 665 изготовлена из высокопрочного алюминиевого сплава с порошковым напылением. Сиденье и спинка изготовлены из прочного гигиенического пластика. Стул оснащен отверстиями для стекания воды и

боковым поручнем, который обеспечивает дополнительную поддержку. Ножки оснащены противоскользящими наконечниками.

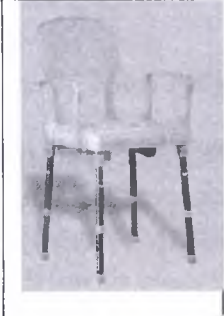
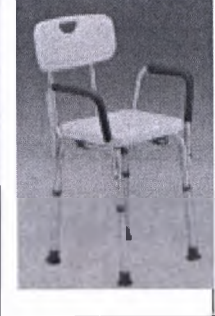
Рама стула для ванны Lux 630 изготовлена из высокопрочного алюминиевого сплава с порошковым напылением. Обшивка выполнена из быстровысыхающего сетчатого материала. Угол наклона спинки и сиденья регулируемые.

Рама стула для ванны Lux 640, Lux 655, Lux 695 изготовлена из высокопрочного алюминиевого сплава с порошковым напылением. Обшивка выполнена из быстровысыхающего сетчатого материала. Угол наклона спинки и сиденья регулируемые. Имеется возможность докомплектации высокой подставкой.

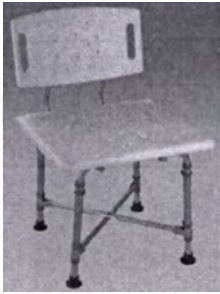
Рама стула для ванны Lux 635 изготовлена из высокопрочного алюминиевого сплава с порошковым напылением. Обивка изготовлена из полиуретана. Угол наклона спинки и сиденья регулируемые.

Рама стула для ванны Lux 670 изготовлена из хромомолибденовой стали. Обивка сиденья и спинки изготовлена из полиуретана. Ножки оснащены противоскользящими наконечниками.

Таблица 1

| Lux 600                                                                             | Lux 605                                                                             | Lux 610                                                                             | Lux 615                                                                              | Lux 620                                                                               | Lux 625                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |  |

| Lux 630                                                                             | Lux 635                                                                             | Lux 640                                                                             | Lux 645                                                                              | Lux 650                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |

| Lux 655                                                                           | Lux 660                                                                           | Lux 665                                                                           | Lux 670                                                                            | Lux 675                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |

| Lux 680                                                                            | Lux 685                                                                           | Lux 690                                                                            | Lux 695                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |

**В Таблице 2 представлены фотографии табуретов для ванн исполнения Lux**

Ножки табурета для ванны Lux 500, Lux 510, Lux 530, Lux 540, Lux 560, Lux 570, Lux 590 изготовлены из высокопрочного алюминиевого сплава с порошковым напылением. Сиденье изготовлено из прочного гигиенического пластика. Сиденье оснащено отверстиями для стекания воды. Ножки оснащены противоскользящими наконечниками.

Ножки табурета для ванны Lux 525 изготовлены из высокопрочного алюминиевого сплава с порошковым напылением. Сиденье изготовлено из прочного гигиенического пластика. Сиденье оснащено отверстиями для стекания воды.

Ножки табурета для ванны Lux 580 изготовлены из высокопрочного алюминиевого сплава с порошковым напылением. Сиденье изготовлено из прочного гигиенического пластика. Сиденье оснащено отверстиями для стекания воды.

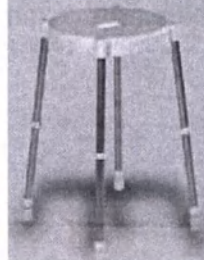
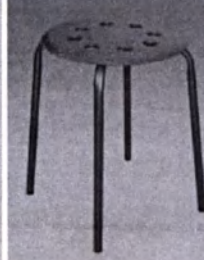
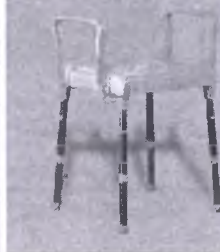
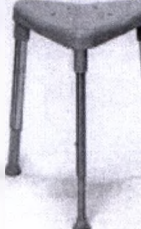
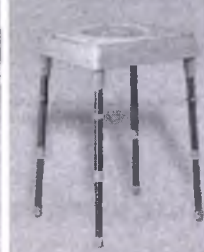
Сиденье табурета Lux 535 изготовлено из белого высококачественного прочного пластика. Ножки табурета снабжены прозрачными присосками для предотвращения скольжения.

Ножки табурета для ванны Lux 505, Lux 515, Lux 520, Lux 545, Lux 565, Lux 575, Lux 595 изготовлены из высокопрочного алюминиевого сплава с порошковым покрытием. Сиденье изготовлено из прочного гигиенического пластика. Ножки оснащены противоскользящими наконечниками.

Ножки табурета для ванны Lux 550, Lux 555, Lux 585 изготовлены из высокопрочного алюминиевого сплава с порошковым напылением. Сиденье изготовлено из

прочного гигиенического пластика. Табурет оснащен боковыми поручнями. Ножки оснащены противоскользящими наконечниками.

Таблица 2

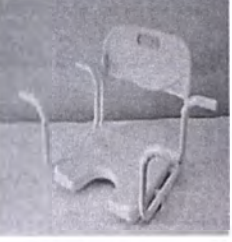
|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Lux 500                                                                             | Lux 505                                                                             | Lux 510                                                                             | Lux 515                                                                             | Lux 520                                                                              | Lux 525                                                                               |                                                                                       |
|    |    |    |   |   |    |                                                                                       |
| Lux 530                                                                             | Lux 535                                                                             | Lux 540                                                                             | Lux 545                                                                             | Lux 550                                                                              | Lux 555                                                                               |                                                                                       |
|   |   |   |  |  |   |                                                                                       |
| Lux 560                                                                             | Lux 565                                                                             | Lux 570                                                                             | Lux 575                                                                             | Lux 580                                                                              | Lux 585                                                                               | Lux 590                                                                               |
|  |  |  |  |  |  |  |
| Lux 595                                                                             |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |                                                                                       |
|  |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |                                                                                       |

**В Таблице 3 представлены фотографии сидений для ванн исполнения Lux**

Рама сиденья для ванны Lux 400, Lux 410, Lux 420, Lux 430, Lux 440, Lux 450, Lux 460, Lux 470, Lux 480, Lux 490 изготовлена из высокопрочного алюминиевого сплава с порошковым напылением. Сиденье изготовлено из прочного пластика и оснащено отверстиями для стекания воды.

Таблица 3

| Lux 400                                                                           | Lux 410                                                                           | Lux 420                                                                           | Lux 430                                                                            | Lux 440                                                                             | Lux 450                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |  |

| Lux 460                                                                             | Lux 470                                                                             | Lux 480                                                                              | Lux 490                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |

**В Таблице 4 представлены фотографии досок для сидения для ванн исполнения Lux**

Рама доски для сидения для ванны Lux 300, Lux 320, Lux 335, Lux 355, Lux 370, Lux 380 изготовлена из алюминия и имеет порошковое напыление. Сиденье изготовлено из гигиенического пластика.

Доска для сидения для ванны Lux 305, Lux 310, Lux 315, Lux 350, Lux 360, Lux 385, Lux 390 изготовлена из прочного легкомоющегося пластика, нейтрального к воздействию воды. Оборудована поручнем, обеспечивающим дополнительную поддержку. В доске для сидения предусмотрены отверстия для стекания воды.

Доска для сидения для ванны Lux 325 изготовлена из прочного легкомоющегося пластика, нейтрального к воздействию воды.

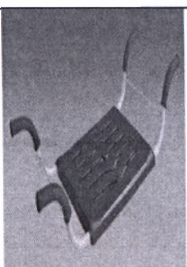
Доска для сидения для ванны Lux 330, Lux 375 изготовлена из прочного легкомоющегося пластика, нейтрального к воздействию воды. Поворотный диск выполнен

из высокопрочного пластика. Оборудована поручнем, обеспечивающим дополнительную поддержку. В доске для сидения предусмотрены отверстия для стекания воды.

Рама доски для сидения для ванны Lux 340, Lux 345, Lux 365 изготовлена из стали. Металлические части не окисляются и не поддаются коррозии. Сиденье изготовлено из ударопрочного пластика. Имеется регулировка по высоте.

Таблица 4

| Lux 300                                                                           | Lux 305                                                                           | Lux 310                                                                           | Lux 315                                                                            | Lux 320                                                                             | Lux 325                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |  |

| Lux 330                                                                             | Lux 335                                                                             | Lux 340                                                                             | Lux 345                                                                              | Lux 350                                                                               | Lux 355                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |  |

Продолжение Таблицы 4

| Lux 360                                                                             | Lux 365                                                                             | Lux 370                                                                             | Lux 375                                                                             | Lux 380                                                                              | Lux 385                                                                               | Lux 390                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |  |  |

## 2. Технические характеристики

Технические характеристики исполнения Lux должны соответствовать указанным в таблицах 5,6,7,8.

Таблица 5. Технические характеристики стульев для ванн исполнения Lux

| Параметр / Модель                       | Lux 600          | Lux 605          | Lux 610           | Lux 615           | Lux 620          |
|-----------------------------------------|------------------|------------------|-------------------|-------------------|------------------|
| Высота, мм                              | 640-690<br>(±10) | 810-930<br>(±10) | 860-1010<br>(±10) | 860-1010<br>(±10) | 720-850<br>(±10) |
| Шаг регулировки, мм                     | 25               | 30               | 25                | 25                | 26               |
| Количество шагов                        | 2                | 4                | 6                 | 6                 | 5                |
| Количество отверстий для фиксации шагов | 3                | 5                | 7                 | 7                 | 6                |
| Ширина, мм                              | 470±10           | 490±10           | 510±10            | 510±10            | 540±10           |
| Длина, мм                               | 370±10           | 540±10           | 590±10            | 530±10            | 480-520<br>(±10) |
| Шаг регулировки, мм                     | -                | -                | -                 | -                 | 40               |
| Количество шагов                        | -                | -                | -                 | -                 | 1                |
| Количество отверстий для фиксации шагов | -                | -                | -                 | -                 | 2                |
| Высота сиденья, мм                      | 420-470<br>(±10) | 430-550<br>(±10) | 410-560<br>(±10)  | 410-560<br>(±10)  | 420-550<br>(±10) |
| Шаг регулировки, мм                     | 25               | 30               | 25                | 25                | 26               |
| Количество шагов                        | 2                | 4                | 6                 | 6                 | 5                |
| Количество отверстий для фиксации шагов | 3                | 5                | 7                 | 7                 | 6                |
| Глубина сиденья, мм                     | 280±10           | 370±10           | 400±10            | 400±10            | 330±10           |
| Ширина сиденья, мм                      | 460±10           | 410±10           | 460±10            | 400±10            | 400±10           |

|                           |     |     |     |     |     |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Масса, кг, не более       | 3,0 | 2,3 | 5,0 | 4,8 | 3,8 |
| Максимальная нагрузка, кг | 100 | 115 | 130 | 130 | 100 |

Продолжение Таблицы 5. Технические характеристики стульев для ванн исполнения Lux

| Параметр/Модель                         | Lux 625          | Lux 645          | Lux 650          | Lux 660          | Lux 665          | Lux 670          |
|-----------------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Высота, мм                              | 780-930<br>(±10) | 660-835<br>(±10) | 580-700<br>(±10) | 835±10           | 835-960<br>(±10) | 780-910<br>(±10) |
| Шаг регулировки, мм                     | 25               | 25               | 30               | -                | 25               | 26               |
| Количество шагов                        | 6                | 7                | 4                | -                | 5                | 5                |
| Количество отверстий для фиксации шагов | 7                | 8                | 5                | -                | 6                | 6                |
| Ширина, мм                              | 810±10           | 500±10           | 430±10           | 558±10           | 875±10           | 730±10           |
| Длина, мм                               | 500-520<br>(±10) | 450±10           | 470±10           | 605-655<br>(±10) | 605-655<br>(±10) | 550-670<br>(±10) |
| Шаг регулировки, мм                     | 20               | -                | -                | 50               | 50               | 60               |
| Количество шагов                        | 1                | -                | -                | 1                | 1                | 2                |
| Количество отверстий для фиксации шагов | 2                | -                | -                | 2                | 2                | 3                |
| Высота сиденья, мм                      | 450-600<br>(±10) | 360-535<br>(±10) | 320-440<br>(±10) | 430±10           | 430-555<br>(±10) | 420-550<br>(±10) |
| Шаг регулировки, мм                     | 25               | 25               | 30               | -                | 25               | 26               |
| Количество шагов                        | 6                | 7                | 4                | -                | 5                | 5                |
| Количество отверстий для фиксации шагов | 7                | 8                | 5                | -                | 6                | 6                |
| Глубина сиденья, мм                     | 400±10           | 300±10           | 370±10           | 508±10           | 508±10           | 400±10           |

|                           |        |        |        |        |        |        |
|---------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| мм                        |        |        |        |        |        |        |
| Высота сиденья, мм        | 660±10 | 490±10 | 370±10 | 558±10 | 806±10 | 610±10 |
| Масса, кг, не более       | 4,6    | 3,4    | 2,6    | 5,9    | 8,1    | 7,0    |
| Максимальная нагрузка, кг | 100    | 111    | 100    | 100    | 220    | 325    |

Продолжение Таблицы 5. Технические характеристики стульев для ванн исполнения Lux

| Параметр/Модель                         | Lux 675          | Lux 680          | Lux 685           | Lux 690          |
|-----------------------------------------|------------------|------------------|-------------------|------------------|
| Высота, мм                              | 750-870<br>(±10) | 670-770<br>(±10) | 910-1010<br>(±10) | 620-780<br>(±10) |
| Шаг регулировки, мм                     | 20               | 25               | 25                | 40               |
| Количество шагов                        | 6                | 4                | 4                 | 4                |
| Количество отверстий для фиксации шагов | 7                | 5                | 5                 | 5                |
| Ширина, мм                              | 510±10           | 430±10           | 510±10            | 450±10           |
| Длина, мм                               | 510±10           | 520±10           | 570±10            | 450±10           |
| Высота сиденья, мм                      | 340-460<br>(±10) | 370-470<br>(±10) | 420-520<br>(±10)  | 360-520<br>(±10) |
| Шаг регулировки, мм                     | 20               | 25               | 25                | 40               |
| Количество шагов                        | 6                | 4                | 4                 | 4                |
| Количество отверстий для фиксации шагов | 7                | 5                | 5                 | 5                |
| Глубина сиденья, мм                     | 420±10           | 360±10           | 370±10            | 340±10           |
| Ширина сиденья, мм                      | 510±10           | 400±10           | 420±10            | 450±10           |
| Масса, кг, не более                     | 2,0              | 3,0              | 3,8               | 2,85             |
| Максимальная нагрузка, кг               | 130              | 110              | 130               | 130              |

Продолжение Таблицы 5. Технические характеристики стульев для ванн исполнения Lux

| Метр/Модель                | Lux 630             | Lux 635             | Lux 640             | Lux 655             | Lux 695             |
|----------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Высота, мм                 | 200-770<br>(±10)    | 890±10              | 910±10              | 700±10              | 890±10              |
| Шаг регулировки, мм        | 57                  | -                   | -                   | -                   | -                   |
| Количество шагов           | 10                  | -                   | -                   | -                   | -                   |
| Ширина, мм                 | 500±10              | 460±10              | 420±10              | 430±10              | 430±10              |
| Длина, мм                  | 1040±10             | 660±10              | 980±10              | 910±10              | 760±10              |
| Высота спинки, мм          | 650±10              | 380±10              | 430±10              | 560±10              | 810±10              |
| Угол наклона сиденья, град | 145°-180° (±5)      | -15° -<br>+35° (±5) | 0° - 90° (±5)       | 0° - 90° (±5)       | 0°-90°(±5)          |
| Шаг регулировки, град      | Плавная регулировка | Плавная регулировка | Плавная регулировка | Плавная регулировка | Плавная регулировка |
| Угол наклона спинки, град  | 90°-180° (±5)       | 90° -<br>135° (±5)  | 0° - 90° (±5)       | 0° - 90° (±5)       | 0°-90°(±5)          |
| Шаг регулировки, град      | Плавная регулировка | Плавная регулировка | Плавная регулировка | Плавная регулировка | Плавная регулировка |
| Высота сиденья, мм         | 140-170<br>(±10)    | 500-600<br>(±10)    | 140-430<br>(±10)    | 140-260<br>(±10)    | 80-150<br>(±10)     |
| Шаг регулировки, мм        | 5                   | Плавная регулировка | Плавная регулировка | 30                  | 17.5                |
| Количество                 |                     |                     |                     |                     |                     |

|                           |                  |                     |                     |        |        |
|---------------------------|------------------|---------------------|---------------------|--------|--------|
| шагов                     | 6                |                     |                     | 4      | 4      |
| Глубина сиденья, мм       | 330-480<br>(±10) | 290±10              | 300-370<br>(±10)    | 350±10 | 420±10 |
| Шаг регулировки, мм       | 25               | -                   | Плавная регулировка | -      | -      |
| Количество шагов          | 6                | -                   |                     | -      | -      |
| Ширина сиденья, мм        | 350±10           | 270-310<br>(±10)    | 330±10              | 410±10 | 370±10 |
| Шаг регулировки, мм       | -<br>-           | Плавная регулировка | -<br>-              | -<br>- | -<br>- |
| Масса, кг, не более       | 3,35             | 13,0                | 8,0                 | 4,5    | 22,0   |
| Максимальная нагрузка, кг | 45               | 50                  | 50                  | 60     | 73     |

Таблица 6. Технические характеристики табуретов для ванн исполнения Lux

| Параметр/Модель                         | Lux<br>500 | Lux<br>510       | Lux<br>530 | Lux<br>535 | Lux 540          | Lux<br>545       |
|-----------------------------------------|------------|------------------|------------|------------|------------------|------------------|
| Высота, мм                              | 200±10     | 395-570<br>(±10) | 485±10     | 205±10     | 335-510<br>(±10) | 410-560<br>(±10) |
| Шаг регулировки, мм                     | -          | 25               | -          | -          | 25               | 25               |
| Количество шагов                        | -          | 7                | -          | -          | 7                | 6                |
| Количество отверстий для фиксации шагов | -          | 8                | -          | -          | 8                | 7                |
| Ширина, мм                              | 500±10     | 495±10           | 495±10     | 450±10     | 500±10           | 450±10           |

|                           |        |        |        |        |        |        |
|---------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Длина, мм                 | 300±10 | 500±10 | 330±10 | 290±10 | 350±10 | 450±10 |
| Глубина сиденья, мм       | 300±10 | 305±10 | 295±10 | 290±10 | 300±10 | 400±10 |
| Ширина сиденья, мм        | 500±10 | 495±10 | 495±10 | 450±10 | 480±10 | 400±10 |
| Масса, кг, не более       | 3,0    | 2,1    | 3,0    | 1,3    | 1,9    | 2,8    |
| Максимальная нагрузка, кг | 110    | 110    | 110    | 100    | 100    | 130    |

Продолжение Таблицы 6. Технические характеристики табуретов для ванн исполнения Lux

| Параметр/Модель                         | Lux<br>505  | Lux<br>515 | Lux<br>520  | Lux<br>525 | Lux 565          |
|-----------------------------------------|-------------|------------|-------------|------------|------------------|
| Высота, мм                              | 360-<br>460 | 500±10     | 460-<br>635 | 470±10     | 375-550<br>(±10) |
| Шаг регулировки, мм                     | (±10)<br>25 | -          | (±10)<br>25 | -          | 25               |
| Количество шагов                        | 4           | -          | 7           | -          | 7                |
| Количество отверстий для фиксации шагов | 5           | -          | 8           | -          | 8                |
| Ширина, мм                              | 320±10      | 375±10     | 370±10      | 360±10     | 350±10           |
| Длина, мм                               | 320±10      | 375±10     | 370±10      | 360±10     | 350±10           |
| Диаметр сиденья, мм                     | 320±10      | 320±10     | 320±10      | 320±10     | 320±10           |
| Масса, кг, не более                     | 1,5         | 1,3        | 1,6         | 1,5        | 1,25             |
| Максимальная нагрузка, кг               | 110         | 110        | 100         | 90         | 130              |

Продолжение Таблица 6. Технические характеристики табуретов для ванн исполнения

| Параметр/Модель                         | Lux 550     | Lux 555     | Lux 585     |
|-----------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
| Высота, мм                              | 680-830     | 680-830     | 570-700     |
| Шаг регулировки, мм                     | (±10)<br>25 | (±10)<br>25 | (±10)<br>26 |
| Количество шагов                        | 6           | 6           | 5           |
| Количество отверстий для фиксации шагов | 7           | 7           | 6           |
| Ширина, мм                              | 450±10      | 450±10      | 540±10      |
| Длина, мм                               | 510±10      | 530±10      | 420±10      |
| Высота сиденья, мм                      | 410-560     | 410-560     | 420-550     |
| Шаг регулировки, мм                     | (±10)<br>25 | (±10)<br>25 | (±10)<br>26 |
| Количество шагов                        | 6           | 6           | 5           |
| Количество отверстий для фиксации шагов | 7           | 7           | 6           |
| Глубина сиденья, мм                     | 400±10      | 400±10      | 330±10      |
| Ширина сиденья, мм                      | 460±10      | 400±10      | 400±10      |
| Масса, кг, не более                     | 3,0         | 3,6         | 2,7         |
| Максимальная нагрузка, кг               | 130         | 130         | 200         |

Продолжение Таблица 6. Технические характеристики табуретов для ванн исполнения Lux

| Параметр/Модель | Lux<br>560               | Lux<br>570 | Lux 575              | Lux<br>580 | Lux<br>590 | Lux<br>595       |
|-----------------|--------------------------|------------|----------------------|------------|------------|------------------|
| Высота, мм      | 420-<br>570<br><br>(±10) | 200±10     | 410-560<br><br>(±10) | 330±10     | 485±10     | 370-470<br>(±10) |

|                                            |        |        |        |        |        |        |
|--------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| ■ регулировки, мм                          | 25     | -      | 25     | -      | -      | 25     |
| ■ количество шагов                         | 6      | -      | 6      | -      | -      | 4      |
| ■ количество отверстий<br>■ фиксации шагов | 7      | -      | 7      | -      | -      | 5      |
| ■ Ширина, мм                               | 520±10 | 500±10 | 450±10 | 340±10 | 500±10 | 430±10 |
| ■ Длина, мм                                | 520±10 | 300±10 | 510±10 | 295±10 | 330±10 | 580±10 |
| ■ Глубина сиденья, мм                      | 490±10 | 300±10 | 460±10 | 295±10 | 300±10 | 400±10 |
| ■ Ширина сиденья, мм                       | 490±10 | 500±10 | 400±10 | 340±10 | 500±10 | 360±10 |
| ■ Масса, кг, не более                      | 2,6    | 1,6    | 3,0    | 1,6    | 3,5    | 2,1    |
| ■ Максимальная<br>■ нагрузка, кг           | 130    | 110    | 130    | 90     | 100    | 100    |

Таблица 7. Технические характеристики сидений для ванн исполнения Lux

| ■ Параметр/Модель                                         | Lux 400 | Lux 410           | Lux 420 | Lux 430 | Lux 440 |
|-----------------------------------------------------------|---------|-------------------|---------|---------|---------|
| ■ Высота, мм                                              | 430±10  | 410±10            | 530±10  | 430±10  | 390±10  |
| ■ Ширина, мм                                              | 750±10  | 840-<br>1300(±10) | 700±10  | 760±10  | 750±10  |
| ■ Шаг регулировки поручня, мм                             | -       | 230               | -       | -       | -       |
| ■ Количество шагов поручня                                | -       | 1                 | -       | -       | -       |
| ■ Количество отверстий на<br>■ поручне для фиксации шагов | -       | 2                 | -       | -       | -       |
| ■ Общее количество поручней,<br>■ шт                      | -       | 4                 | -       | -       | -       |
| ■ Длина, мм                                               | 510±10  | 360±10            | 540±10  | 620±10  | 520±10  |

|                           |        |        |        |        |        |
|---------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Высота спинки, мм         | 350±10 | 350±10 | 380±10 | 350±10 | 330±10 |
| Глубина сиденья, мм       | 400±10 | 280±10 | 340±10 | 400±10 | 380±10 |
| Ширина сиденья, мм        | 400±10 | 580±10 | 400±10 | 400±10 | 430±10 |
| Масса, кг, не более       | 3,0    | 3,6    | 5,0    | 3,7    | 3,0    |
| Максимальная нагрузка, кг | 100    | 110    | 115    | 115    | 120    |

Продолжение Таблицы 7. Технические характеристики сидений для ванн исполнения Lux

| Параметр/Модель           | Lux 450 | Lux 460 | Lux 470 | Lux 480 | Lux 490 |
|---------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Высота, мм                | 430±10  | 520±10  | 430±10  | 520±10  | 560±10  |
| Ширина, мм                | 707±10  | 750±10  | 760±10  | 730±10  | 720±10  |
| Длина, мм                 | 345±10  | 500±10  | 620±10  | 520±10  | 515±10  |
| Высота спинки, мм         | 300±10  | 360±10  | 350±10  | 360±10  | 325±10  |
| Глубина сиденья, мм       | 400±10  | 400±10  | 400±10  | 380±10  | 370±10  |
| Ширина сиденья, мм        | 400±10  | 380±10  | 400±10  | 480±10  | 410±10  |
| Масса, кг, не более       | 5,0     | 4,4     | 3,5     | 5,9     | 6,65    |
| Максимальная нагрузка, кг | 100     | 110     | 115     | 120     | 130     |

Таблица 8. Технические характеристики досок для сидения для ванн исполнения Lux

| Параметр/Модель | Lux 300 | Lux 305 | Lux 310 | Lux 315 | Lux 320 | Lux 325 | Lux 335                                |
|-----------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----------------------------------------|
| Высота, мм      | 180±10  | 136±10  | 140±10  | 185±10  | 190±10  | 50±10   | 160±10                                 |
| Ширина, мм      | 740±10  | 785±10  | 680±10  | 700±10  | 750±10  | 710±10  | 630-700(±10)<br>Плавная<br>регулировка |
| Длина, мм       | 220±10  | 370±10  | 280±10  | 310±10  | 280±10  | 210±10  | 280±10                                 |
| Глубина опорной | 220±10  | 370±10  | 280±10  | 310±10  | 230±10  | 210±10  | 280±10                                 |

|             |        |        |        |        |        |        |        |
|-------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| ности, мм   |        |        |        |        |        |        |        |
| на опорной  | 420±10 | 785±10 | 680±10 | 700±10 | 410±10 | 710±10 | 340±10 |
| ности, мм   |        |        |        |        |        |        |        |
| сса, кг, не | 4,0    | 2,5    | 2,7    | 3,5    | 1,6    | 1,2    | 1,4    |
| более       |        |        |        |        |        |        |        |
| ксимальная  | 115    | 100    | 120    | 100    | 100    | 110    | 90     |
| грузка, кг  |        |        |        |        |        |        |        |

Продолжение Таблицы 8. Технические характеристики досок для сидения для ванн  
исполнения Lux

| Диаметр/Модель                                              | Lux<br>350 | Lux<br>355 | Lux<br>360 | Lux<br>370 | Lux<br>380       | Lux<br>385 | Lux<br>390 |
|-------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------------|------------|------------|
| Высота, мм                                                  | 160±10     | 160±10     | 180±10     | 190±10     | 180±10           | 160±10     | 160±10     |
| Ширина, мм                                                  | 675±10     | 700±10     | 700±10     | 740±10     | 720-820<br>(±10) | 785±10     | 790±10     |
| Шаг регулировки<br>поручня, мм                              | -          | -          | -          | -          | 50               | -          | -          |
| Количество<br>шагов поручня                                 | -          | -          | -          | -          | 1                | -          | -          |
| Количество<br>отверстий на<br>поручне для<br>фиксация шагов | -          | -          | -          | -          | 2                | -          | -          |
| Общее<br>количество<br>поручней, шт                         | -          | -          | -          | -          | 4                | -          | -          |
| Длина, мм                                                   | 350±10     | 280±10     | 300±10     | 220±10     | 320±10           | 350±10     | 370±10     |
| Глубина опорной<br>поверхности, мм                          | 350±10     | 280±10     | 300±10     | 210±10     | 240±10           | 350±10     | 370±10     |

|                       |        |        |        |        |        |        |        |
|-----------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| опорной<br>ности, мм  | 675±10 | 340±10 | 700±10 | 400±10 | 415±10 | 785±10 | 790±10 |
| а, кг, не<br>более    | 2,7    | 1,4    | 2,8    | 1,1    | 1,25   | 2,35   | 2,6    |
| имальная<br>рузка, кг | 115    | 80     | 100    | 110    | 100    | 100    | 120    |

Продолжение Таблицы 8. Технические характеристики досок для сидения для ванн исполнения Lux

| Параметр/Модель                 | Lux 330 | Lux 375 |
|---------------------------------|---------|---------|
| Высота, мм                      | 160±10  | 175±10  |
| Ширина, мм                      | 790±10  | 730±10  |
| Длина, мм                       | 350±10  | 355±10  |
| Глубина опорной поверхности, мм | 350±10  | 355±10  |
| Ширина опорной поверхности, мм  | 790±10  | 730±10  |
| Диаметр поворотного диска, мм   | 315±10  | 325±10  |
| Масса, кг, не более             | 2,7     | 3,2     |
| Максимальная нагрузка, кг       | 100     | 100     |

Продолжение Таблицы 8. Технические характеристики досок для сидения для ванн исполнения Lux

| Параметр/Модель                         | Lux 340 | Lux 345 | Lux 365 |
|-----------------------------------------|---------|---------|---------|
| Высота, мм                              | 420-530 | 670±10  | 500-575 |
|                                         | (±10)   |         | (±10)   |
| Шаг регулировки, мм                     | 55      | -       | 25      |
| Количество шагов                        | 2       | -       | 3       |
| Количество отверстий для фиксации шагов | 3       | -       | 4       |

|                                         |         |                        |         |
|-----------------------------------------|---------|------------------------|---------|
| Ширина, мм                              | 480±10  | 400±10                 | 470±10  |
| Длина, мм                               | 410±10  | 330±10                 | 490±10  |
| Высота опорной поверхности, мм          | 380-490 | 50-620                 | 500-575 |
|                                         | (±10)   | (±10)                  | (±10)   |
| Шаг регулировки, мм                     | 55      | Плавная<br>регулировка | 25      |
| Количество шагов                        | 2       |                        | 3       |
| Количество отверстий для фиксации шагов | 3       |                        | 4       |
| Глубина опорной поверхности, мм         | 250±10  | 270±10                 | 400±10  |
| Ширина опорной поверхности, мм          | 480±10  | 400±10                 | 400±10  |
| Масса, кг, не более                     | 3,0     | 2,3                    | 4,0     |
| Максимальная нагрузка, кг               | 130     | 80                     | 100     |

### 3. Показания, противопоказания, побочные действия

#### 3.1 Показания к применению:

Стойкие выраженные нарушения статодинамических функций вследствие:

заболеваний, последствий травм, деформаций тазобедренного, коленного, голеностопного суставов обеих нижних конечностей; заболеваний, последствий травм, деформаций костей обеих нижних конечностей; заболеваний, последствий травм, деформаций позвоночника; свищевой формы остеомиелита одной нижней конечности с нарушением ее опороспособности; эндопротезирования суставов нижних конечностей; ампутационных культей обеих нижних конечностей (протезированных); заболеваний, последствий травм центральной, периферической нервной системы (выраженный гемипарез; умеренный или выраженный парез обеих нижних конечностей; выраженный парез одной нижней конечности в сочетании с умеренным парезом одной верхней конечности (перекрестно); умеренный или выраженный тетрапарез; умеренный или выраженный трипарез); заболеваний органов кровообращения, дыхания, пищеварения, выделения, кроветворения, обмена веществ и энергии, внутренней секреции, иммунитета.

3.2 Противопоказания к применению МИ «Вспомогательные средства для гигиенической обработки инвалидов и людей с заболеваниями опорно - двигательного аппарата Ortonica».

Относительные медицинские противопоказания:

выраженные нарушения статодинамических функций верхних конечностей.

3.3 Побочные действия для МИ «Вспомогательные средства для гигиенической обработки инвалидов и людей с заболеваниями опорно - двигательного аппарата Ortonica» - отсутствуют.

#### 4. Применяемые материалы

| Наименование изделия                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Материалы, применяемые при изготовлении                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Вспомогательные средства для гигиенической обработки инвалидов и людей с заболеваниями опорно - двигательного аппарата Ortonica, варианты исполнения:</p> <p>1) Lux 600, Lux 605, Lux 610, Lux 615, Lux 620, Lux 625, Lux 630, Lux 635, Lux 640, Lux 645, Lux 650, Lux 655, Lux 660, Lux 665, Lux 670, Lux 675, Lux 680, Lux 685, Lux 690, Lux 695</p> | <p>1. Стулья для ванны исполнения Lux:<br/> Lux 600, Lux 605, Lux 620, Lux 625, Lux 645, Lux 650, Lux 660, Lux 665, Lux 675, Lux 680, Lux 685, Lux 690<br/> рама – алюминиевый сплав с порошковым напылением, Алюминий GG15,<br/> сиденье, спинка – высокопрочный пластик, ABS пластик YU-012,<br/> наконечники – резина NBR<br/> Lux 610, Lux 615<br/> ножки – алюминиевый сплав с порошковым напылением, Алюминий GG15,<br/> сиденье, спинка – высокопрочный пластик, ABS пластик YU-012,<br/> наконечники – резина NBR<br/> Lux 630, Lux 640, Lux 655, Lux 695<br/> каркас – алюминиевый сплав с порошковым напылением, Алюминий GG15,<br/> сиденье и спинка – нейлон. Нейлон на основе полиамидных волокон VS-HT100<br/> Lux 635<br/> каркас – алюминиевый сплав с порошковым напылением, Алюминий GG15,<br/> сиденье, спинка – высокопрочный пластик, ABS пластик YU-012,<br/> колеса – пластик, ABS пластик YU-012<br/> Lux 670<br/> каркас – хромомолибденовая сталь X12M,<br/> сиденье, спинка – высокопрочный пластик,</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2) Lux 500, Lux 505, Lux 510, Lux 515, Lux 520, Lux 525, Lux 530, Lux 535, Lux 540, Lux 545, Lux 550, Lux 555, Lux 560, Lux 565, Lux 570, Lux 575, Lux 580, Lux 585, Lux 590, Lux 595</p> <p>3) Lux 400, Lux 410, Lux 420, Lux 430, Lux 440, Lux 450, Lux 460, Lux 470, Lux 480, Lux 490;</p> <p>4) Lux 300, Lux 305, Lux 310, Lux 315, Lux 320, Lux 325, Lux 330, Lux 335, Lux 340, Lux 345, Lux 350, Lux 355, Lux 360, Lux 365, Lux 370, Lux 375, Lux 380, Lux 385, Lux 390;</p> | <p>ABS пластик YU-012, наконечники – резина NBR</p> <p>2. Табуреты для ванны исполнения Lux:</p> <p>Lux 500, Lux 505, Lux 510, Lux 515, Lux 520, Lux 530, Lux 540, Lux 545, Lux 550, Lux 555, Lux 560, Lux 565, Lux 570, Lux 575, Lux 585, Lux 590, Lux 595<br/>ножки – алюминиевый сплав с порошковым напылением Алюминий GG15,<br/>сиденье – высокопрочный пластик, ABS пластик YU-012, наконечники – резина NBR<br/>Lux 525, Lux 580<br/>ножки – алюминиевый сплав с порошковым напылением Алюминий GG15,<br/>сиденье – высокопрочный пластик, ABS пластик YU-012<br/>Lux 535<br/>Сиденье - высокопрочный пластик, ABS пластик YU-012.</p> <p>3. Сиденья для ванны исполнения Lux:</p> <p>Lux 400, Lux 410, Lux 420, Lux 430, Lux 440 Lux 450, Lux 460, Lux 470, Lux 480, Lux 490<br/>каркас – алюминиевый сплав с порошковым напылением, Алюминий GG15,<br/>сиденье – высокопрочный пластик, ABS пластик YU-012, наконечники – резина NBR</p> <p>4. Доски для сидения для ванны исполнения Lux:</p> <p>Lux 300, Lux 320, Lux 370, Lux 380,<br/>рама – алюминий с порошковым напылением, Алюминий GG15<br/>сиденье – высокопрочный пластик, ABS пластик YU-012<br/>наконечники – резина NBR<br/>Lux 305, Lux 310, Lux 315, Lux 330, Lux 350, Lux 360, Lux 375, Lux 385, Lux 390<br/>Сиденье - высокопрочный пластик, ABS</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | пластик YU-012<br>наконечники – резина, NBR<br>ручка – пластик, ABS пластик YU-012<br>Lux 325 – высокопрочный пластик, ABS<br>пластик YU-012<br>Lux 335, Lux 355<br>рама – алюминий с порошковым<br>напылением, Алюминий GG15<br>сиденье – высокопрочный пластик, ABS<br>пластик YU-012<br>накладка на ручку – резина NBR<br>Lux 340, Lux 345, Lux 365,<br>сталь с полимерно-порошковым<br>покрытием, ZY-SP01<br>сиденье – высокопрочный пластик, ABS<br>пластик YU-012<br>наконечники – резина NBR. |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Упаковка:** Полиэтилен (HP 0722N), картон (FBV)

## 5. Упаковка и маркировка

Вспомогательные средства для гигиенической обработки инвалидов и людей с заболеваниями опорно - двигательного аппарата Ortonica для транспортировки упаковываются в пузырчатый полиэтилен и / или полиэтиленовую пленку, далее укладываются в коробку из картона. Некоторые составные части и принадлежности отдельно упаковываются в полиэтиленовую пленку и укладываются в коробку меньшего размера.

На каждой упаковке имеется четкая маркировка, содержащая:

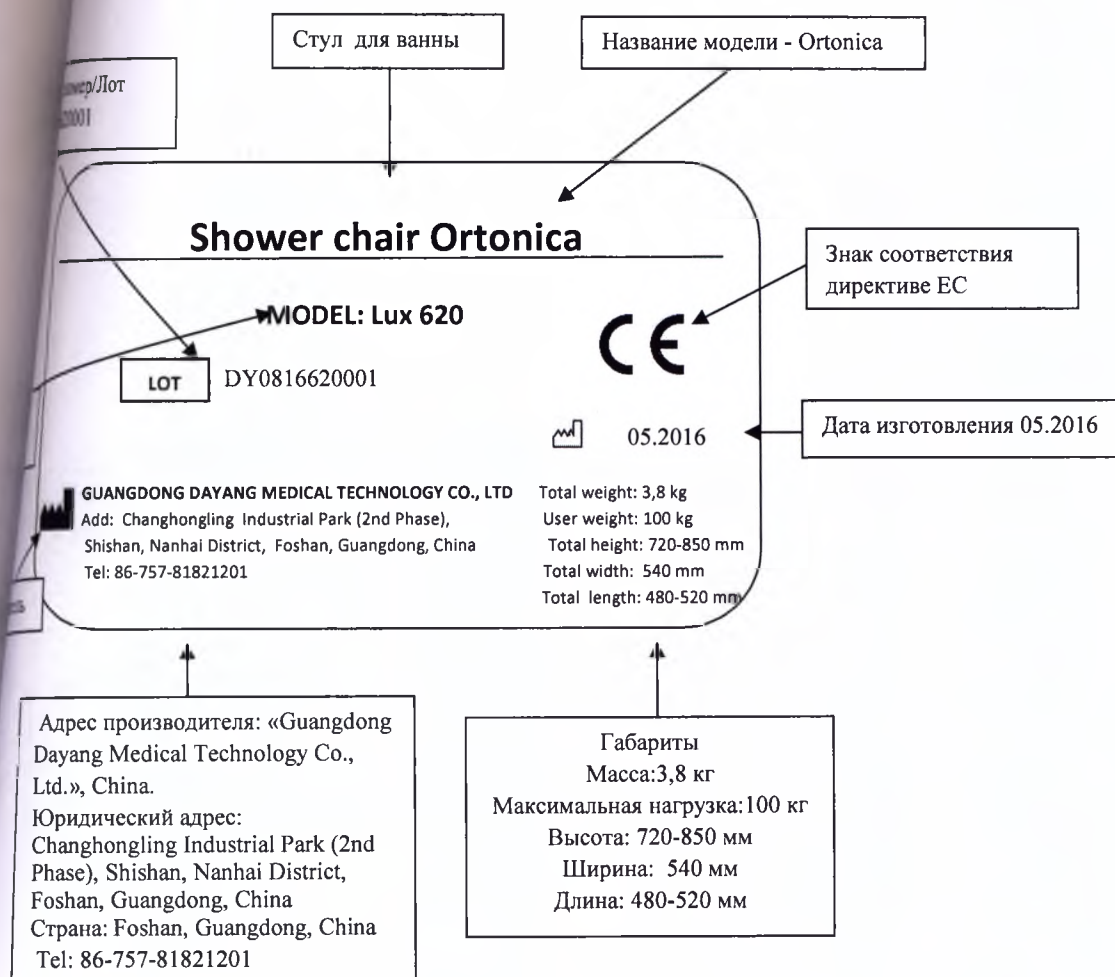
- наименование изделия;
- размер изделия;
- дата изготовления (год и месяц);
- грузоподъемность;
- рекомендуемая максимальная масса пользователя;
- серийный номер;
- адрес и наименование предприятия-изготовителя или поставщика;
- символ, обозначающий соответствие требованиям Директивы ЕС 93/42/ЕЕС

Маркировка выполнена способом, обеспечивающим устойчивость надписей к воздействию факторам внешней среды в процессе эксплуатации.

На коробку для транспортировки нанесены основные, дополнительные и информационные надписи и манипуляционные знаки.

Маркировка изделий соответствует ISO 15223-1:2012 (Медицинские изделия – символы, применяемые при маркировании на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации)

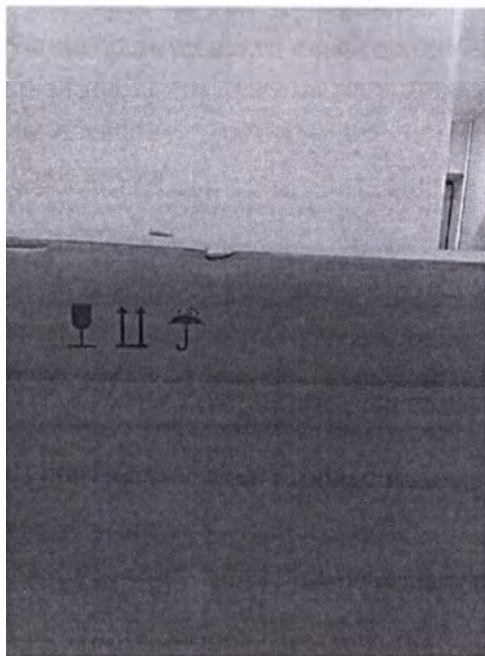
Пример маркировки:



Пример фотографического изображения маркировки стула для ванны Lux 620:



Пример маркировки коробки для транспортирования:



Расшифровка символов, применяемых при маркировке транспортной упаковки

| Символ                                                                              | Расшифровка        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|  | Беречь от влаги    |
|  | Вверх              |
|  | Хрупкое. Осторожно |

## 6. Меры безопасности

6.1. Не допускать контакта изделия с нагревательными приборами.

6.2. Запрещается эксплуатировать изделие с незакрепленными деталями.

**7. Подготовка к работе и порядок работы вспомогательных средств для гигиенической обработки инвалидов и людей с заболеваниями опорно - двигательного аппарата Ortonica.**

сиденья:

1. Проверьте изделие на наличие дефектов и повреждений.
2. Соберите конструкцию (для сидений с разборной конструкцией).
3. Перед эксплуатацией протрите изделие теплой водой с моющими средствами.
4. Поставьте изделие на ванну, рама изделия должна опираться на обе стороны ванны, держите изделие в равновесии.

Доски для сидения:

1. Проверьте изделие на наличие дефектов и повреждений.
2. Соберите конструкцию (для досок с разборной конструкцией).
3. Перед эксплуатацией протрите изделие теплой водой с моющими средствами.
4. Установите изделие ровно и без перекосов.

Табуреты:

1. Проверьте изделие на наличие дефектов и повреждений.
2. Соберите конструкцию (для табуретов с разборной конструкцией).
3. Перед эксплуатацией протрите изделие теплой водой с моющими средствами.
4. Установите табурет так, чтобы все четыре ножки прочно стояли на горизонтальной поверхности.

Стулья:

1. Проверьте изделие на наличие дефектов и повреждений.
2. Соберите конструкцию (для стульев с разборной конструкцией).
3. Перед эксплуатацией протрите изделие теплой водой с моющими средствами.
4. Установите стул так, чтобы все четыре ножки прочно стояли на горизонтальной поверхности.

## 8. Условия хранения и транспортировки

Температура транспортирования и хранения изделия составляет:  $-40^{\circ}\text{C}$   $+65^{\circ}\text{C}$ , влажность воздуха от 35% до 85%.

Температура эксплуатации изделия  $+10^{\circ}\text{C}$   $+50^{\circ}\text{C}$ , влажность воздуха 80% при температуре  $25^{\circ}\text{C}$ .

Продукт следует хранить в закрытых сухих помещениях с достаточной циркуляцией воздуха и защищать его от внешних воздействий.

Транспортирование вспомогательных средств для гигиенической обработки инвалидов и людей с заболеваниями опорно - двигательного аппарата Ortonica должно производиться любым видом наземного транспорта, а так же водным транспортом в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта. Транспортировка осуществляется с учетом условий хранения.

Средний срок службы вспомогательных средств для гигиенической обработки инвалидов и людей с заболеваниями опорно - двигательного аппарата Ortonica до списания должен быть не менее 3-х лет.

## **9. Уход, чистка и дезинфекция**

Изделие поставляется нестерильным.

Для ухода за вспомогательными средствами для гигиенической обработки инвалидов и людей с заболеваниями опорно - двигательного аппарата Ortonica использовать чистящие средства и средства для ухода на водной основе, не содержащие силикон. Нельзя применять агрессивные чистящие средства, например, растворители, а также твёрдые щётки и т.д., это может поцарапать изделия.

Пластмассовые обшивки или другие детали состоят из высококачественных пластмасс, их следует чистить только с помощью тёплой воды и нейтрального чистящего средства или жидкого мыла. Пластмассовые обшивки изготовлены из полистирола и разъедаются неионогенными поверхностно-активными веществами, а также растворителями и особенно спиртом.

При использовании чистящих средств стандартного торгового качества для пластмасс следует соблюдать инструкции по их применению, установленные изготовителем.

Для дезинфекции следует применять средства на водной основе.

При этом следует соблюдать инструкции по их применению, установленные изготовителем.

Перед каждым повторным применением вспомогательных средств для гигиенической обработки инвалидов и людей с заболеваниями опорно - двигательного аппарата Ortonica необходимо подвергнуть полной очистке.

## **10. Утилизация медицинского изделия**

Утилизация продукта вместе с бытовыми отходами не предусмотрена.

Части использованного изделия должны быть сгруппированы по типу материала: металл, пластик и ткань. Утилизация материалов каждого вида проводится в соответствии с нормативными документами и требованиями для утилизации данного вида изделий, принятыми в стране распространения.

Утилизация вспомогательных средств для гигиенической обработки инвалидов и людей с заболеваниями опорно - двигательного аппарата Ortonica должна осуществляться в соответствии с СанПин 2.1.7.2790-10, для отходов класса А (эпидемиологически безопасные отходы, приближенные по составу к твердым бытовым отходам).

## **11. Техническое обслуживание**

Для данных медицинских изделий техническое обслуживание – не предусмотрено.

## **12. Гарантийные обязательства**

Гарантия на производственные дефекты действует в течение 1 (одного) года с момента даты поставки. Гарантия недействительна, если продукт был подвергнут воздействию внешних факторов или грубому обращению. Это необходимое условие, для выполнения гарантийных обязательств. Всегда прикладывайте упаковочный лист предыдущей поставки.

Необходимо как можно подробнее описать ошибку и возможную причину для гарантийной претензии. Гарантия предполагает ремонт или обмен изделия. Требуется приложить копию счета-фактуры и сообщить, если продукт должен вернуться назад после ремонта. Указывается адрес доставки, контактное лицо и номер телефона.

Необходимо хорошо упаковать продукт, чтобы защитить его от повреждений во время перевозки. Необходимо зафиксировать идентификационный номер отправки в документации, для того чтобы отслеживать пересылку.

### **13. Рекламация**

Организация, принимающая на территории Российской Федерации претензии от потребителя по качеству продукта:

Общество с ограниченной ответственностью «Ортоника»

ООО «Ортоника», юридический адрес: 105554, г. Москва, ул. Парковая 11-я, д. 9/35, кв. 94.

[Перевод с английского и китайского языков на русский язык]

## СЕРТИФИКАТ

Китайская комиссия содействия международной торговле

Функции Китайской комиссии содействия международной торговле выполняет Китайская палата международной торговли

[Логотип Китайской комиссии содействия международной торговле]

**Китайская комиссия содействия международной торговле  
Китайская палата международной торговли**

**СЕРТИФИКАТ**

№ 173201A0/09530

Настоящим свидетельствую, что печать «ГУАНДУН ДАЯНГ МЕДИКАЛ  
ТЕХНОЛОДЖИ Ко., Лтд.», поставленная на приложенный документ, верна.

[Печать: Сертификация •

Китайская комиссия содействия международной торговле (27)]

Уполномоченное лицо: Чэн Хуан (Chen Huang)

Подпись: /подпись/

Дата: 22 сентября 2017 г.

[Тисненная печать: Сертификация •

Китайская комиссия содействия международной торговле (27)]

[Логотип компании «ГУАНДУН ДАЯНГ  
МЕДИКАЛ ТЕХНОЛОДЖИ Ко., Лтд.»]

«ГУАНДУН ДАЯНГ МЕДИКАЛ ТЕХНОЛОДЖИ Ко., Лтд.»

Тел.: 0757-81821201, факс: 0757-81821200

Эл. почта: [dy@dayangmed.com](mailto:dy@dayangmed.com)

Веб-сайт: <http://www.dayangmed.com>

Место выдачи: Гуандун, Китай

Дата выдачи: 12.09.2017 г.

Мы, компания «Гуандун Даянг Медикал Технолоджи Ко., Лтд.» (Guangdong Dayang Medical Technology Co., Ltd.), зарегистрированная по адресу: Зона развития Синсянь, Промышленный парк Чанхунлин (вторая очередь), Шишань, район Наньхай, Фошань, Гуандун, Китай (Xingxian Development Zone, Changhongling Industrial Park (2<sup>nd</sup> Phase) Shishan, Nanhai District, Foshan, Guangdong, China), настоящим подтверждаем подлинность приложенного документа: Руководство по эксплуатации медицинского изделия «Вспомогательные средства для гигиенической обработки инвалидов и людей с заболеваниями опорно-двигательного аппарата ORTONICA, в нескольких вариантах исполнения» (версия 2).

Руководство по эксплуатации DY-5566-C3.2

/подпись/

Генеральный директор

[Печать: «ГУАНДУН ДАЯНГ МЕДИКАЛ ТЕХНОЛОДЖИ Ко., Лтд.»]

Адрес: Зона развития Синсянь, Промышленный парк Чанхунлин (вторая очередь), Шишань, район Наньхай, Фошань

Перевод данного текста выполнен переводчиком Степановой Ириной Васильевной

**Российская Федерация**

**Город Москва.**

**Двенадцатого октября две тысячи семнадцатого года.**

Я, Дейнеко Людмила Валериевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Прокошенковой Елены Евгеньевны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Степановой Ирины Васильевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре:

1-52034

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.

Освобожден от уплаты за оказание услуг правового и технического характера.

Л.В. Дейнеко

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 34 лист(-а,-ов).

Л.В. Дейнеко